Zeitschrift: Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger
Herausgeber: Organisation des Suisses de l'étranger
Band: 40 (2013)
Heft: 5

Rubrik: Écho

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

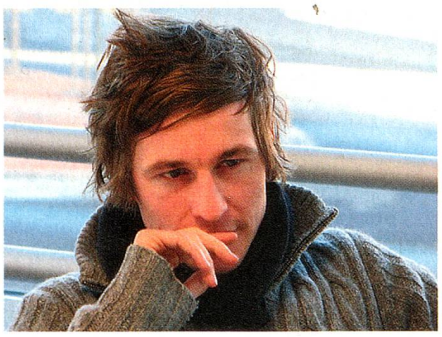
Download PDF: 13.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Trouvailles

Un petit livre très plaisant à lire

Arno Camenisch est originaire des Grisons, un canton où, comme il l'a déjà dit lui-même, «il était interdit de rouler en voiture jusqu'en 1925». Arno Camenisch, né en 1978, est écrivain. Il vit à Bienne, et non plus dans les Grisons, mais il est toujours très attaché à la région de son enfance. Comme en témoigne son premier livre «Sez Ner». Dans ce petit livre – imprimé parallèlement en allemand et en romanche, un armailli, un aide-armailli, un vacher et un porcher parlent de leur travail dans l'alpage au pied du Piz Sezner. Arno Camenisch ne raconte pas une histoire continue et encore



moins une idylle alpine, mais un enchaînement désinvolte de scènes où se manifeste sans cesse la joie que le comique, et parfois le grotesque, procurent à l'auteur. D'après le critique littéraire Hardy Ruoss, ce livre est «une grande histoire de linguistique, peut-être même une petite orgie de linguistique, et à coup sûr une fête de linguistique». «Sez Ner» a déjà été traduit en français, italien, hollandais, hongrois et roumain. Les traductions en espagnol et en anglais sont prévues prochainement. Il a été publié par la petite maison d'édition suisse Urs Engeler. La version de «Sez Ner» en allemand-romanche existe aussi en livre audio. (BE)

Lecture d'Arno Camenisch au Salon du livre de Leipzig en écoute sur Youtube: www.youtube.com/watch?v=k0kgtaf1Sms

Une radio pour les amateurs de musique folklorique

«Chers tous, s'il vous plaît, s'il vous plaît, continuez à diffuser votre excellente musique.» «God bless you, please keep the site going.» «Comme la vie serait morose si votre radio s'arrêtait.» C'est sur le site web de «Radio Heimatklang» que l'on trouve tous ces commentaires avec ces compliments. Depuis que la radio de l'Emmental a commencé à émettre il y a un peu plus d'un an et demi, le nombre de fans et de soutiens est en hausse constante. Quelque 25 000 auditeurs du monde entier écoutent chaque jour «Radio Heimatklang». Marc Lauper, aujourd'hui pasteur à Eggiwil après avoir été aumônier pendant six ans au Canada, est à l'origine du projet. La radio diffuse en premier lieu de la musique folklorique de Suisse et des Alpes, et le dimanche à 9 h 30 (heure suisse) le sermon prononcé dans une église régionale. «Radio Heimatklang» est disponible via satellite, câble et internet. (BE)

Le site internet est très informatif et clair.
www.heimatklang.ch
Vidéo sur Youtube: www.heimatklang.ch/heimatklang/youtube-video2

Une ourse de Berne devient Suissesse de l'étranger

La sympathie de Berne pour son propre animal héraldique, l'ours, est particulièrement grande. C'est pourquoi les Bernois ont réagi cet été avec le plus grand étonnement face à la décision du Parc aux ours de Berne d'expulser en Bulgarie Berna, l'une de ses ourses de trois ans et demi, en raison de sa grande méchanceté. Elle s'est montrée agressive envers sa mère, Björk, et il lui est arrivé de mordre férocement. Ce comportement violent a obligé les responsables à agir. L'ourse

expatriée est hébergée dans le petit zoo de Dobritsch, une ville de province en Bulgarie. Berna n'a opposé aucun refus et elle se sent visiblement bien à Dobritsch. Grâce au soutien d'une ONG de Schaffhouse, ce zoo est d'ailleurs aujourd'hui un modèle du genre en matière de soins aux animaux et un exemple réussi de coopération au développement. L'enclos de Berna est loin d'être modeste: il est situé dans le vaste parc de l'ancienne résidence de l'ex-chef d'État socialiste Todor Schiwkow à Dobritsch. (MUL)

Publicité

Investir judicieusement – avec Soliswiss
Géstion de fortune, protection contre les risques politiques, assurances-vie et assurances-maladie
Procès-verbal de l'Assemblée générale sur www.soliswiss.ch, T +41 31 380 70 30
soliswiss

Entrefilets

Nouveau chef aux questions financières
Jacques de Watteville est le nouveau directeur du Secrétariat d'État aux questions financières internationales (SFI). Il succède au secrétaire d'État Michael Ambühl. Jacques de Watteville, 62 ans, est actuellement ambassadeur en Chine. De 2007 à 2012, il a été chef de la Mission de la Suisse auprès de l'Union européenne à Bruxelles. Avant, il a dirigé l'ambassade de Suisse en Syrie (2003–2007). Sa longue expérience, sa notoriété internationale et son excellent réseau ont joué un rôle décisif dans le choix du Conseil fédéral.

Accord avec les États-Unis approuvé
Après le Conseil des États, le Conseil national a également approuvé l'accord sur l'application de la loi fiscale américaine dite FATCA (Foreign Account Tax Compliance Act) à la session d'automne. Avec cette loi, les États-Unis obligent les banques étrangères à déclarer des comptes de clients américains à leurs autorités fiscales. Les banques seront obligées d'appliquer la loi dès la mi-2014. Dans le cas contraire, elles seront exclues du marché des capitaux américains. L'accord a été critiqué avant tout par l'Union démocratique du centre (UDC), qui juge inacceptable d'appliquer en Suisse le droit fiscal étranger. Des représentants d'autres partis ont aussi émis des réserves face à l'«impérialisme» des États-Unis, jugeant néanmoins toute résistance contre-productive.

Le Parlement favorable aux nouveaux avions de combat
À la session d'automne, le Conseil national a approuvé par une nette majorité de 113 voix l'achat de 22 avions de combat Gripen pour CHF 3,1 milliards. Les socialistes, les Vert'libéraux et les cercles de gauche ont annoncé aussitôt qu'ils allaient déposer une demande de référendum pour soumettre ce projet au peuple. Il semble certain que le référendum aboutisse. La votation aura probablement lieu en 2014.

Le PS fête ses 125 ans
Le Parti socialiste suisse fondé le 21 octobre 1888 a fêté son 125e anniversaire à Berne le 7 septembre. Quelque 3000 visiteurs ont participé aux festivités, dont les anciens conseillers fédéraux Ruth Dreifuss et Moritz Leuenberger, ou l'ancien président du parti Helmut Hubacher. Les deux conseillers fédéraux actuels, Simonetta Sommaruga et Alain Berset, ont été applaudis pour leur interprétation à quatre mains au piano de, entre autres, «The Sting» et «The Entertainer» de Scott Joplin.

Remarquable prestation
Aux championnats suisses de gymnastique artistique, Giulia Steingruber a remporté la médaille d'or au concours général et dans les quatre finales aux agrès. Au saut, sa discipline favorite, la championne d'Europe de 19 ans a simplement tout réussi: elle a remporté la meilleure note de 15,600 points pour son Chusovitina. Depuis 2011, c'est déjà la deuxième fois qu'elle gagne dans les cinq disciplines. Le meilleur participant chez les hommes est Kevin Rossi, arrivé premier au sol, à la barre fixe et aux barres parallèles.

Citations

«Nous subissons critiques et chantage. Certains grands pays nous donnent des ordres.»

Ueli Maurer, président de la Confédération, dans son allocution du 1er Août

«L'homme pensant possède la faculté bizarre de rêver une image fantastique, là où il voit un problème qui n'est pas encore résolu.»

Johann Wolfgang von Goethe, poète allemand (1749–1832)

«La Suisse n'est pas entourée d'ennemis, mais simplement confrontée à des réalités changeantes.»

Alain Berset, conseiller fédéral, dans son allocution du 1er Août

«Le droit du plus fort s'impose à nouveau davantage, ce qui n'est à la faveur ni de l'équilibre global, ni des petits et moyens États. (...) La Suisse, engagée pour la primauté du droit sur la force, doit s'opposer à cette tendance.»

Didier Burkhalter, conseiller fédéral, à la Conférence des ambassadeurs 2013 à Berne

«Pour que le possible se réalise, il faut toujours à nouveau tenter l'impossible.»

Hermann Hesse, écrivain et peintre (1877–1962)

«Le noyau de notre culture politique a déjà survécu à des temps bien plus incertains qu'aujourd'hui.»

Alain Berset, conseiller fédéral

«Toutes choses sont dites déjà; mais comme personne n'écoute, il faut toujours recommencer.»

André Gide, écrivain français (1869–1951)

Niklaus Meienberg était ce que l'on appelle communément un provocateur. Journaliste et écrivain, il analysait, provoquait et faisait des recherches minutieuses, par exemple sur des périodes refoulées de l'histoire suisse ou sur la vie professionnelle de l'époux de la conseillère fédérale Elisabeth Kopp. Ses études de milieu et ses reportages étaient et sont légendaires, et admirable son utilisation voluptueuse d'une langue parfois presque baroque, étoffée d'expressions du dialecte et du français, langue qu'il affectionnait tant. Il nous a quittés il y a vingt ans. Pétri de peur, il mit fin à ses jours le 22 septembre 1993. Ses œuvres, pour la plupart toujours disponibles, sont encore un plaisir à lire aujourd'hui.

Photo: Keystone